



FAL/12-WP/92
24/3/04

DUODÉCIMA REUNIÓN DEPARTAMENTAL DE FACILITACIÓN (FAL)

(El Cairo, 22 de marzo - 2 de abril de 2004)

PROYECTO INTRODUCCIÓN

Lugar de celebración y fechas de la reunión

1. La 12ª Reunión departamental de facilitación de la Organización de Aviación Civil Internacional se celebró en El Cairo (República Árabe de Egipto), del 12 de marzo al 2 de abril de 2004, por invitación del Gobierno de Egipto. La ceremonia inaugural de bienvenida se celebró en el auditorio Cheops del Cairo International Conference Center y en ella pronunciaron sendos discursos Su Excelencia el General Ahmed Shafique, Ministro de aviación civil de Egipto, el Dr. Assad Kotaite, Presidente del Consejo de la OACI y Su Excelencia el Dr. Atef Obeid, Primer Ministro de Egipto (el texto de los discursos de apertura figuran en el **Apéndice 1**).

Mesa

2. El Vicemariscal M. El Bagoury (Egipto) fue elegido presidente de la 12ª Reunión departamental; la Sra. M. Munyagi (Tanzanía) fue elegida primera vicepresidenta; y el Sr. M. Awan (Pakistán) fue elegido segundo vicepresidente.

3. La reunión creó dos comités, cuyos presidentes fueron:

Comité 1: Sr. T. Li (China)

Comité 2: Sr. A. Auer (Suiza)

y cuyos vicepresidentes fueron:

Comité 1: Sr. A. Aziz Alankary (Arabia Saudita)

Comité 2: Sr. G. Hanna (Australia)

Secretaría

4. La dirección general de la secretaría de la Reunión departamental estuvo a cargo de la Sra. Mary McMunn, Jefa de la Sección de facilitación de la OACI, que actuó también como secretaria de la reunión. Los secretarios de los Comités fueron:

Comité 1: Dr. R.I.R. Abeyratne (Coordinador interino de programas de transporte aéreo, Dirección de transporte aéreo)

Comité 2: Sr. J. Thaker (Especialista, Sección de facilitación)

5. La Sra. H. Biernacki, el Sr. M.E.B. Zarroug y la Sra. Magda Boulos actuaron como secretarios adjuntos.

6. Los servicios administrativos estuvieron bajo la supervisión del Sr. M. Blanch, Jefe de la Sección de servicios a las conferencias y oficinas; el Sr. J. Daoust, Jefe de los servicios de imprenta; el Sr. Y. Beliaev, Subdirector de idiomas y publicaciones, traductor/revisor al ruso; Sr. P. Butler, traductor/revisor; la Sra. R. Ezrati, Jefa de la Sección de interpretación; la Sra. D. Rahmani, coordinadora de control de documentos y traducción a distancia; la Sra. L. Dery-Crawford, coordinadora de automatización de oficinas; la Sra. D. Provencher, coordinadora de automatización de oficinas; la Sra. R. Zagoritis, supervisora de inscripción; el Sr. N. Amaya, supervisor de distribución y el Sr. A. Trad, oficial administrativo de la Oficina regional MID.

7. Además de lo anterior, prestaron servicios de secretariado las Sras. J. Nounou, S. Joseph, N. Souto y W. Kiley-Valiquet, y las Srtas. K. Denman y H. Manentis.

Orden del día y reglamento interno

8. El orden del día, presentado por el Comité de Transporte aéreo, fue adoptado sin comentarios, a saber:

1. Novedades desde la 11ª Reunión departamental
2. Facilitación y seguridad de los documentos de viaje y formalidades de control fronterizo
 - 2.1 Documentos de viaje de lectura mecánica (DVLM)
 - 2.2 Biometría
 - 2.3 Documentación de identidad de la tripulación
 - 2.4 Información anticipada sobre los pasajeros (API)
 - 2.5 Implantación de la seguridad de la aviación
3. Aplicación de disposiciones modernizadas de facilitación y seguridad para las operaciones de servicios de carga aérea
 - 3.1 Facilitación del despacho de la carga
 - 3.2 Seguridad
4. Control del fraude relacionado con los documentos de viaje y de la migración ilegal
5. Modernización de las instalaciones aeroportuarias y de los sistemas de suministro de servicios
 - 5.1 Revisión del Capítulo 6 del Anexo 9
 - 5.2 Programas de facilitación nacionales, regionales y aeroportuarios
6. Reglamentos sanitarios internacionales (RSI)
7. Otros asuntos de facilitación
 - 7.1 Asistencia a las víctimas de accidentes

9. El orden del día anotado (FAL/12-WP/1) se reproduce en el **Apéndice 2**. El tema para la reunión fue: “*Gestión de los retos de seguridad para facilitar las operaciones del transporte aéreo*”.

10. Para llevar a cabo su labor, la reunión se atuvo a lo dispuesto en el *Reglamento interno permanente para las conferencias sobre transporte aéreo* (Doc 8683-AT/721) y en *Reuniones de la OACI-Organización del trabajo. Instrucciones del Consejo* (Doc 7986-C/915).

Asistencia

11. Asistieron a la Reunión departamental (397) representantes de (79) Estados contratantes de la OACI, así como observadores de (17) organizaciones internacionales.

12. Estuvieron representados en la reunión los siguientes Estados contratantes de la OACI:

Alemania	Ghana	Portugal
Arabia Saudita	Grecia	Qatar
Argelia	Hungría	Reino Unido
Argentina	India	República Centroafricana
Australia	Indonesia	República Checa
Austria	Irlanda	República de Corea
Bahrein	Italia	República Democrática del Congo
Bélgica	Jamahiriya Árabe Libia	República de Moldova
Brasil	Japón	República Unida de Tanzania
Burundi	Kenya	Rumania
Camerún	Kuwait	Santa Lucía
Canadá	Líbano	Singapur
Chile	Lituania	Sri Lanka
China	Malasia	Sudáfrica
Côte d'Ivoire	Malawi	Suecia
Cuba	Marruecos	Suiza
Egipto	Mauricio	Tailandia
Emiratos Árabes Unidos	México	Togo
España	Namibia	Túnez
Estados Unidos	Nigeria	Turquía
Etiopía	Noruega	Uganda
Federación de Rusia	Nueva Zelanda	Uruguay
Fiji	Omán	Uzbekistán
Filipinas	Países Bajos, Reino de los	Venezuela
Finlandia	Pakistán	Yemen
Francia	Polonia	Zambia
Gabón		

13. Palestina asistió en calidad de Observador.

14. Asistieron en calidad de observadores las siguientes organizaciones:

ACI	–	Consejo Internacional de Aeropuertos
ACNUR	–	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
CAFAC	–	Comisión Africana de Aviación Civil
CE	–	Comunidad Europea
CEAC	–	Comisión Europea de Aviación Civil
CLAC	–	Comisión Latinoamericana de Aviación Civil
IAOPA	–	Consejo Internacional de Asociaciones de Propietarios y Pilotos de Aeronaves
IATA	–	Asociación del Transporte Aéreo Internacional
IBAC	–	Consejo Internacional de Aviación de Negocios
IFALPA	–	Federación Internacional de Asociaciones de Pilotos de Línea Aérea
ITF	–	Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte
OMA	–	Organización Mundial de Aduanas
OMI	–	Organización Marítima Internacional
OMT	–	Organización Mundial del Turismo
SITA	–	Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Aeronáuticas
TIACA	–	Asociación Internacional de Carga Aérea

15. La lista de participantes figura en el **Apéndice 3**.

Documentación

16. La lista de notas de estudio examinadas por la Reunión departamental figura en el **Apéndice 4**.

— FIN —